



**Dyrektor Transportowego Dozoru Technicznego**  
Director of Transportation Technical Supervision  
**ul. Chałubińskiego 8, 00-613 Warszawa**



**ŚWIADECTWO HOMOLOGACJI TYPU WE**  
EC TYPE-APPROVAL CERTIFICATE

**Zawiadomienie dotyczące:**

Communication concerning the:

- **udzielenia homologacji typu,**  
type-approval granted,

**typu przedniego układu zabezpieczającego, który ma być rozprowadzany jako oddzielna jednostka techniczna, w odniesieniu do Rozporządzenia (WE) nr 78/2009 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 14 stycznia 2009 r.**

of a type of frontal protection system to be supplied as a separate technical unit with regard to Regulation (EC) No. 78/2009 of the European Parliament and the Council of 14 January 2009

**Numer homologacji typu: e20\*78/2009\*459/2011A\*0183\*00**

Type-approval number:

**CZĘŚĆ I**  
SECTION I

- 0.1. Marka (nazwa handlowa producenta): STEELER**  
Make (trade name of manufacturer):
- 0.2. Typ: JIMNY-R1270-06**  
Type:
- 0.3. Środki identyfikacji typu, jeżeli oznaczono na przednim układzie zabezpieczającym:**  
Means of identification of type if marked on the frontal protection system:  
**wygrawerowany napis**  
engraved inscription
- 0.3.1. Położenie tego oznakowania: na dolnym lewym końcu układu**  
Location of that marking: on lower left end part of system
- 0.5. Nazwa i adres producenta: STEELER Marcin Piasecki**  
Name and address of manufacturer: **ul. Grodzieńska 78/4**  
**16-100 Sokółka, Polska**
- 0.7. Położenie i metoda zamocowania znaku homologacji typu WE:**  
Location and method of the affixing of the EC type-approval mark:  
**wygrawerowany napis na lewej dolnej części układu**  
engraved inscription on lower left part of system
- 0.8. Nazwa(-y) i adres(-y) zakładu(ów) montażowego(ych): STEELER Marcin Piasecki**  
Name(s) and address(es) of assembly plant(s): **ul. Grodzieńska 206,**  
**16-100 Sokółka, Polska**
- 0.9. Nazwa i adres przedstawiciela producenta (jeżeli istnieje): nie dotyczy**  
Name and address of the manufacturer's representative (if any): not applicable

CZĘŚĆ II  
SECTION II

1. **Dodatkowe informacje:** patrz dodatek  
Additional information: see appendix
2. **Służba techniczna odpowiedzialna za przeprowadzenie badań:**  
Technical service responsible for carrying out the tests:  
**Laboratorium Badań Homologacyjnych, 16-100 Sokółka, ul. Grodzieńska 74**
3. **Data sprawozdania z badań:** 25.01.2016  
Date of test report:
4. **Numer sprawozdania z badań:** LBH 011/2016  
Number of test report:
5. **Uwagi:** brak uwag  
Remarks: without remarks
6. **Miejscowość:** Warszawa  
Place: Warsaw
7. **Data:** 18 marca 2016 r.  
Date: 18<sup>th</sup> of March 2016

8. **Podpis:**  
Signature:

  
DYREKTOR  
Jan Urbanowicz



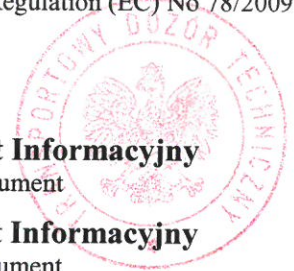
**Załączone dokumenty:**

Attachments:

- **Dokument Informacyjny Nr 4A/2016**  
Information Document No. 4A/2016
- **Sprawozdanie z badań nr LBH 011/2016**  
Test report No. LBH 011/2016

**Dodatek do świadectwa homologacji typu WE nr e20\*78/2009\*459/2011A\*0183\*00 dotyczący homologacji typu przedniego układu zabezpieczającego, który ma być rozprowadzany jako oddzielna jednostka techniczna w odniesieniu do rozporządzenia (WE) nr 78/2009**

Addendum to EC type-approval certificate No e20\*78/2009\*459/2011A\*0183\*00 concerning the type-approval of a type of frontal protection system to be supplied as a separate technical unit with regard to Regulation (EC) No 78/2009



- 1. Dodatkowe informacje:**  
Additional information:
- 1.1. Metoda zamocowania:** **patrz Dokument Informacyjny**  
Method of attachment: see Information Document
- 1.2. Instrukcja montażu i zamocowania:** **patrz Dokument Informacyjny**  
Assembly and mounting instructions: see Information Document
- 1.3. Lista pojazdów, w których przedni układ zabezpieczający może zostać zamontowany, jakiegokolwiek ograniczenia oraz konieczne warunki zamontowania:**  
List of vehicles on which the frontal protection system may be fitted, any usage restrictions and necessary conditions for fitting:

Producent Manufacturer	Opis handlowy Commercial description	Typ pojazdu Vehicle type	Wersja Version	Nr homologacji ogólnopojazdowej EC-type-approval No
Suzuki Motor Corporation (J)	Jimny	FJ	wszystkie/ <i>all</i>	e6*93/81*0056*.. e6*98/14*0056*.. e6*2001/116*0056*..
Santana Motor Andalusia S.L. (Jaen)				e9*98/14*0034*.. e9*2001/116*0034*..

- 2. Uwagi:** **brak uwag**  
Remarks: without remarks

3. Wyniki badania zgodnie z wymogami sekcji 5 załącznika I do rozporządzenia (WE) nr 78/2009:

Test results according to the requirements of Section 5 of Annex I to Regulation (EC) No 78/2009:

Badanie Test	Wartości zapisane Values recorded			Zaliczone/ niezaliczone Pass/ fail
	<b>Dolna część nogi z przednim układem zabezpieczającym</b> <b>- 3 pozycje testu</b> <b>(w przypadku gdy zostało przeprowadzone)</b> Lower Legform to Frontal Protection System - three test positions (where performed)	<b>Kąt zginający</b> Bendig angle	12,09	Stopnie degree
14,92				
17,68				
<b>Przemieszczenie ścierające</b> Shear displacement		4,86	mm	zaliczone pass
		5,61		
		5,99		
<b>Przyspieszenie na kości piszczelowej</b> Acceleration at tibia		144	g	zaliczone pass
		157		
		163		
<b>Górna część nogi z przednim układem zabezpieczającym</b> <b>- 3 pozycje testu</b> <b>(w przypadku gdy zostało przeprowadzone)</b> Upper Legform to Frontal Protection System - three test positions (where performed)	<b>Suma sił uderzenia</b> Sum of impact forces	-	kN	nie dotyczy <sup>(1)</sup> not applicable
		-		
		-		
	<b>Moment zginający</b> Bending moment	-	Nm	nie dotyczy <sup>(1)</sup> not applicable
		-		
		-		
<b>Górna część nogi z krawędzią czołową przedniego układu zabezpieczającego (wyłączenie monitorowanie)</b> Upper Legform to Frontal Protection System Leading Edge - three test positions (monitoring only)	<b>Suma sił uderzenia</b> Sum of impact forces	-	kN	tylko monitorowanie monitoring only
		-		
		-		
	<b>Moment zginający</b> Bending moment	-	Nm	tylko monitorowanie monitoring only
		-		
		-		
<b>Głowa dziecka/ niskiej osoby dorosłej (3,5 kg) z przednim układem zabezpieczającym</b> Child/ Small Adult Headform (3,5 kg) to Frontal Protection System	<b>Wartość HPC (co najmniej 3 wartości)</b> HPC values (at least three values)	-		nie dotyczy <sup>(2)</sup> not applicable

- (1) dolna linia odniesienia badanego układu znajduje się poniżej 500 mm  
the lower reference line's height of tested system is lower than 500 mm
- (2) odległość zawinięcia badanego układu znajduje się poniżej 900 mm  
the Wrap Around Distance's height of tested system is below 900 mm